

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**IEC 60079-0**  
Edition 6.0 2011-06

**EXPLOSIVE ATMOSPHERES –**

**Part 0: Equipment – General requirements**

**INTERPRETATION SHEET 3**

This interpretation sheet has been prepared by IEC technical committee 31: Equipment for explosive atmospheres.

The text of this interpretation sheet is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
31/1376/FDIS	31/1386/RVD

Full information on the voting for the approval of this interpretation sheet can be found in the report on voting indicated in the above table.

**Question:**

How shall marking be shown for equipment covered by both the electrical and non-electrical standards (IEC 60079 and ISO 80079 series)?

**Answer:**

Equipment which includes both an electrical part and a non-electrical part shall have combined marking. For example:

Ex db h IIA T4 Gb

Ex h tb IIIC T135 °C Db

It will be clearer for the user that the combined risk of the electrical part and the non-electrical part, covered by a single certificate, has been assessed for the complete equipment, stating one EPL, one equipment Group and one temperature class for Gas and the same for Dust (but showing a maximum surface temperature instead of a temperature class). It is also noted that Ex Components are not marked with either a temperature class (Group II) or a maximum surface temperature (Group III).

For equipment where separate certificates have been prepared, with one for the electrical parts, and one for the non-electrical parts, it is appropriate to have separate electrical and non-electrical marking strings, each with its own associated certificate number.

NOTE Additional guidance on the marking of assemblies is given in IEC TS 60079-46.

Withdrawn

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

---

**IEC 60079-0**  
Edition 6.0 2011-06

**ATMOSPHERES EXPLOSIVES –**

**Partie 0: Matériel – Exigences générales**

**FEUILLE D'INTERPRÉTATION 3**

Cette feuille d'interprétation a été établie par le comité d'études 31 de l'IEC: Equipements pour atmosphères explosives.

Le texte de cette feuille d'interprétation est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
31/1376/FDIS	31/1386/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette feuille d'interprétation.

---

**Question:**

Comment doit se présenter le marquage d'un matériel couvert à la fois par des normes électriques et non électriques (série IEC 60079 et série ISO 80079)?

**Réponse:**

Un matériel qui comporte à la fois une partie électrique et une partie non électrique doit porter un marquage combiné. Par exemple:

Ex db h IIA T4 Gb

Ex h tb IIIC T135 °C Db

Pour l'utilisateur, il sera plus clair que le risque combiné de la partie électrique et de la partie non électrique, couvert par un certificat unique, a été évalué pour le matériel complet, en indiquant un niveau de protection du matériel (EPL), un Groupe de matériel et une classe de température pour les gaz et de même pour les poussières (mais représentant une température maximale de surface au lieu d'une classe de température). Il est également noté que les Composants Ex ne portent pas de marquage indiquant une classe de température (Groupe II) ou une température maximale de surface (Groupe III).

Pour les matériels pour lesquels des certificats séparés ont été établis, l'un pour les parties électriques, et l'autre pour les parties non électriques, il est approprié de dissocier les étiquettes de marquage électrique et non électrique, chacune portant son propre numéro de certificat associé.

NOTE Des recommandations supplémentaires concernant le marquage des ensembles sont données dans l'IEC TS 60079-46.

---

Withdrawn